

Romans — Monde

Arabe

[Pour que je t'emmène dans mon monde]

حتى أنقلك إلى عالمي

01 mars 2010

Langue : arabe
Auteur : Sana Chabbani
Illustrateur : Ahmad Al-Khatib
Lieu d'édition : Beyrouth
Éditeur : Bureau régional de l'Unesco, La Maison du livre
Année d'édition : 2010
Nombre de pages : 99 p.
Illustration : Noir et blanc
Format : 14 x 21 cm
ISBN : 978-9953-01-621-4
Âge de lecture : À partir de 11 ans
Prix : Distribué gratuitement par l'Unesco - Beyrouth



Été 2006. L'aviation israélienne bombarde le Sud-Liban. Zeinab et sa famille sont obligés de fuir leur village de Bint Jbéil et trouvent refuge dans le Nord du pays, à Zghorta. La vie s'organise, faite d'entraide et de découverte de l'autre : les réfugiés du Sud sont musulmans, les hôtes du Nord, chrétiens. Mais les frontières communautaires restent clairement définies : les relations qui s'établissent ne doivent pas dépasser un certain seuil. Dans ce contexte, que peut devenir l'histoire d'amour de Zeinab, musulmane du Sud, et de Tony, chrétien du Nord ? Nous ne le saurons pas : le roman s'achève avec l'annonce du cessez-le-feu et le retour des réfugiés chez eux. Cette fin ouverte, sorte d'échappatoire pour l'auteur, lui permet de ne pas prendre parti. Au lecteur de décider s'il veut que cette histoire d'amour intercommunautaire trouve un aboutissement ou qu'elle prenne fin avec la séparation des amoureux... Les dialogues, en arabe dialectal libanais, reproduisent les accents typiques de chaque région, et ajoutent de la vivacité au texte en arabe littéraire, d'une lecture facile et agréable. Ce

roman, fruit d'une initiative de l'Unesco visant à promouvoir la création sur le thème de la diversité culturelle, dans le cadre de Beyrouth Capitale mondiale du livre 2009, a le mérite de proposer aux adolescents un texte qui place cette thématique dans le contexte communautaire libanais, chose suffisamment rare pour être soulignée.

HC

Étiquettes

amour chez l'adolescent

Communautés -- Liban

Guerre du Liban (2006) -- Réfugiés